

**เก็บแผ่นพับนี้ไว้  
เพื่อท่านจะได้อ่านเมื่อต้องการทราบข้อมูล**

**หากท่านมีคำถามใด ๆ เพิ่มเติม ขอให้สอบถาม  
แพทย์หรือเภสัชกรของท่าน**

**หากท่านมีอาการหรืออาการแสดงใด ๆ ที่ท่าน  
พิจารณาว่าเกี่ยวข้องกับการใช้ยารานิบิซูแมบ  
แต่ไม่ได้ระบุไว้ในแผ่นพับนี้ กรุณาแจ้งแพทย์  
ของท่าน**



**คู่มือสำหรับการรักษา  
โรคจุดรับภาพเสื่อมตามอายุ  
(Age-related macular  
degeneration, AMD) ที่มี  
หลอดเลือดงอกใหม่ (ชนิดเปียก)  
ด้วยยารานิบิซูแมบของท่าน**

คู่มือนี้จัดทำขึ้นเพื่อช่วยให้คุณมีความเข้าใจที่ดีขึ้นเกี่ยวกับยารานิบิซูแมบ เมื่อใช้สำหรับการรักษาโรคจุดรับภาพเสื่อมตามอายุ (โรค AMD) ที่มีหลอดเลือดงอกใหม่ (ชนิดเปียก)

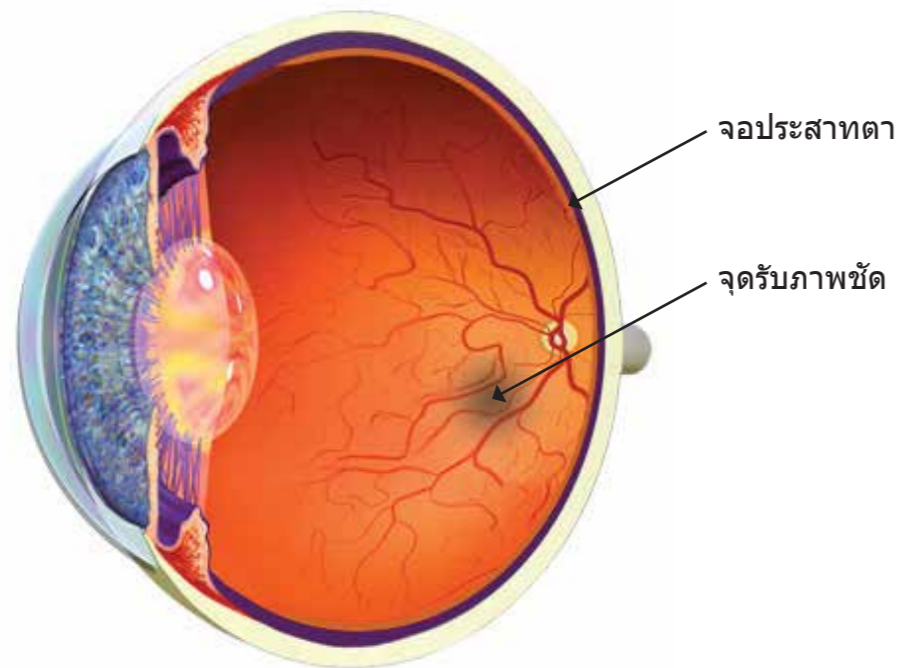
## ยารานิบิซูแมบคืออะไร

- ในโรค AMD มีหลอดเลือดที่ผิดปกติงอกในดวงตาซึ่งสามารถรั่วและทำให้เกิดการสูญเสียการมองเห็นได้<sup>1</sup>
- ยารานิบิซูแมบหยุดยั้งการงอกของหลอดเลือดใหม่ในดวงตาอย่างจำเพาะ ดังนั้นจึงสามารถช่วยหยุดการรั่วและการสูญเสียการมองเห็นได้<sup>2</sup>

## เหตุใดชาวเผ่าจึงได้รับการส่งจ่ายยารานิบิซูแมบ?

### โรค AMD ชนิดเปียก

- โรค AMD ชนิดเปียกเป็นภาวะที่ส่งผลกระทบต่อจลรับภาพชัดซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของจอประสาทตาที่ด้านหลังของดวงตา<sup>1</sup>
- จลรับภาพชัด คือ บริเวณของดวงตาที่ทำให้ท่านมองเห็นชัดในจุดศูนย์กลางของการมองเห็นของท่าน<sup>1</sup>
- การเปลี่ยนแปลงสามารถเกิดขึ้นในจอประสาทตาพร้อมกับอายุและการสะสมของผลิตภัณฑ์ของเสีย<sup>1</sup>
- การเปลี่ยนแปลงนี้สามารถทำให้เกิดการงอกและการรั่วของหลอดเลือดใหม่ที่อ่อนแอใต้จลรับภาพชัดซึ่งทำให้เกิดความเสียหายต่อการมองเห็นที่จุดศูนย์กลางของท่าน<sup>1</sup>



1. Jager RD, et al. *N Engl J Med.* 2008; 358(24): 2606-2617.

Image: Blausen.com staff. "Blausen gallery 2014". *Wikiversity Journal of Medicine*. DOI:10.15347/wjm/2014.010. ISSN 20018762. (Own work) [CC-BY-3.0 (<http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>)], via Wikimedia Commons. Available: [http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Blausen\\_0312\\_DiabeticRetinopathy.png](http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Blausen_0312_DiabeticRetinopathy.png) [accessed October 2016].

## วินิจฉัยโรคจอประสาทตาได้อย่างไร?

- มีเทคนิคต่าง ๆ จำนวนมากที่ใช้ในการตรวจดวงตา เทคนิคเหล่านี้สามารถแบ่งออกเป็น 2 ประเภทกว้าง ๆ โดยขึ้นกับสิ่งที่เทคนิคเหล่านั้นตรวจ ได้แก่:<sup>1</sup>
  - > การทำงานของดวงตา: เทคนิคเหล่านี้รวมถึงเทคนิคที่ประเมินการมองเห็น เช่น แผ่นตรวจวัดสายตา
  - > โครงสร้างของดวงตา: เทคนิคเหล่านี้ตรวจเนื้อเยื่อของดวงตาว่ามีความเสียหายหรือมีโรคหรือไม่
- มีการใช้เทคนิคเพิ่มเติมตลอดจนการทดสอบมาตรฐาน (แผ่นตรวจวัดสายตา การตรวจดวงตาด้วยอุปกรณ์มือถือ เป็นต้น)<sup>1,2</sup> เพื่อตรวจหลอดเลือดและเนื้อเยื่อของดวงตา<sup>2</sup>
- **การบันทึกภาพจอตาพร้อมกับการฉีดสีด้วยสารฟลูออเรสเซินเป็นเทคนิคที่ใช้เพื่อให้มองเห็นหลอดเลือดที่ด้านหลังของดวงตา<sup>1,3</sup>**
  - > อันดับแรกแพทย์จะขยายรูม่านตาของท่านด้วยยาหยอดตา
  - > ต่อมาจะมีการฉีดสีไปในแขนของท่าน (สีนี้จะทำให้หลอดเลือดในดวงตาของท่านเรืองแสงเมื่อมีแสงบางชนิดส่องไปที่หลอดเลือดเหล่านั้น)
  - > จากนั้นจะมีการถ่ายภาพเป็นชุด ๆ
- **การตรวจวิเคราะห์ชั้นจอตา (Optical coherence tomography) เป็นเทคนิคที่ใช้โดยทั่วไปซึ่งสร้างภาพตัดขวางของด้านหลังของดวงตา<sup>2-4</sup>**
  - > เทคนิคนี้เป็นเทคนิคที่ไม่มีการรุกล้ำเนื้อเยื่อร่างกาย<sup>4</sup>ซึ่งเพียงแค่ให้ท่านวางศีรษะของท่านอยู่นิ่ง ๆ และมองเข้าไปในเครื่องขณะที่ถ่ายภาพจอประสาทตาของท่านโดยไม่จำเป็นต้องสัมผัสกับดวงตาของท่าน

1. Lueck CJ, et al. *J Neurol Neurosurg Psychiatry*. 2004; 75(Suppl 4): iv2-iv11; 2. American Academy of Ophthalmology. Available: [www.aao.org/Assets/dba38b76-3095-4360-8cb6-00adab3aad68/635919125497230000/diabetic-retinopathy-ppp-pdf](http://www.aao.org/Assets/dba38b76-3095-4360-8cb6-00adab3aad68/635919125497230000/diabetic-retinopathy-ppp-pdf) [accessed October 2016]; 3. Arias L, Mones J. AMD Book: Fluorescein angiography. Available: <http://www.amdbook.org/content/fluorescein-angiography-0> [accessed October 2016]; 4. Huang D, et al. *Science*. 1991; 254(5035): 1178-1181.

## วิธีให้การรักษาด้วยยารานิบิซูแมบ

- ยารานิบิซูแมบนั้นให้โดยจักษุแพทย์ (แพทย์ผู้เชี่ยวชาญด้านโรคตา) ของท่านในรูปแบบของการฉีดเข้าไปในดวงตา
- ความวิตกกังวลเกี่ยวกับการฉีดยาดังกล่าวนั้นเป็นเรื่องปกติ แต่ผู้ป่วยได้รายงานว่าส่วนใหญ่แล้วการฉีดยานั้นไม่เจ็บปวดและไม่น่ากลัวอย่างที่คิด<sup>1</sup>
  - > ผู้ป่วยส่วนใหญ่รายงานว่าการฉีดยาค่อย ๆ น้อยลงหลังจากการฉีดยาครั้งแรก<sup>1</sup>

### จะมีอะไรเกิดขึ้นบ้างในการนัดหมายของข้าพเจ้า?

- ในวันที่ท่านได้รับการรักษา จะมีการดูแลเพื่อให้มั่นใจว่าท่านผ่อนคลายและรู้สึกสบาย
- ก่อนที่จะได้รับยารานิบิซูแมบ ท่านควรแจ้งแพทย์ของท่านหากท่านเป็นโรคหลอดเลือดสมองหรือมีอาการแสดงของโรคหลอดเลือดสมองชั่วคราว (อาการอ่อนแรงหรือการเป็นอัมพาตของแขนขาหรือใบหน้า หรือการพูดลำบากหรือการเข้าใจลำบาก) เพื่อที่จะสามารถตัดสินใจได้ว่าการรักษานี้เป็นการรักษาที่เหมาะสมที่สุดสำหรับท่านหรือไม่
- แจ้งแพทย์ของท่านหากท่านกำลังใช้หรือเคยใช้ยาใด ๆ เมื่อไม่นานมานี้ รวมถึงยาที่ได้มาโดยไม่มีใบสั่งจากแพทย์
- แพทย์หรือพยาบาลจะ:
  - > คลุมใบหน้าและบริเวณรอบดวงตาของท่านด้วยผ้าพิเศษ
  - > ทำความสะอาดดวงตาและผิวหนังรอบ ๆ ดวงตาของท่าน
  - > ยึดให้ท่านลืมตาค้างไว้และไม่กะพริบตา
  - > ทำให้ดวงตาของท่านชาด้วยยาชาเพื่อป้องกันความเจ็บปวด
- จากนั้นแพทย์จะฉีดยาไปที่ส่วนตาขาวของท่าน ท่านอาจรู้สึกถึงแรงดันเล็กน้อยเมื่อมีการฉีดยา
- เป็นสิ่งสำคัญที่จำต้องแจ้งแพทย์ของท่าน หากท่าน:
  - > มีการติดเชื้อในดวงตา
  - > มีความเจ็บปวดหรืออาการแดงที่ดวงตาของท่าน
  - > คิดว่าท่านอาจแพ้ยารานิบิซูแมบหรือแพ้ยาเบตาดีน®<sup>+</sup> (ไอโอดีน)

1. Thetford C, et al. *Br J Vis Impair*. 2013; 31(2): 89-101. <sup>+</sup>Betadine is a registered trademark of Mundipharma AG.

## จะมีอะไรเกิดขึ้นบ้างหลังจากที่ข้าพเจ้าได้รับการฉีดยารานิบิซูแมบ?

- แพทย์ของท่านจะทำการตรวจตา เช่น การวัดแรงดันภายในลูกตาเพื่อให้แน่ใจว่าการรักษาเป็นไปด้วยดี
- บริเวณตาขาวซึ่งเป็นที่ฉีดยาจะมีแนวโน้มน้ำที่แดง
  - > การแดงนี้เป็นเรื่องปกติและจะหายไปภายในไม่กี่วัน
  - > ติดต่อแพทย์ของท่านหากอาการดังกล่าวไม่หายไปหรือแย่ลง
- ท่านอาจมองเห็นจุดหรือ 'สิ่งที่ลอยไปลอยมา' จำนวนเล็กน้อยในการมองเห็นของท่าน
  - > จุดเหล่านี้เป็นเรื่องปกติและควรหายไปภายในไม่กี่วัน
  - > ติดต่อแพทย์ของท่านหากอาการเหล่านี้ไม่หายไปหรือแย่ลง
- จะมีการขยายรูม่านตาของท่านสำหรับการฉีดยาและสิ่งนี้อาจทำให้ท่านมีความยากลำบากในการมองเห็นในสองถึงสามชั่วโมงหลังจากการรักษา
  - > ท่านไม่ควรขับขียานพาหนะจนกว่าการมองเห็นของท่านได้กลับสู่ภาวะปกติแล้ว
- การเฝ้าติดตามการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ของสภาพของดวงตาและความเป็นอยู่ที่ดีทั้งหมดของท่านในสัปดาห์หลังจากการฉีดยานั้นเป็นสิ่งสำคัญ
- การฉีดยาในดวงตาสามารถทำให้เกิดการติดเชื้อได้แต่พบได้น้อย
- ติดต่อแพทย์ของท่านให้เร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ หากท่านมีอาการต่อไปนี้ในดวงตาของท่าน ได้แก่:
  - > ความเจ็บปวด
  - > ภาวะไวต่อแสง/น้ำตาไหล
  - > เปลือกตาบวมหรือการบวมอื่น ๆ
  - > อาการแดงเพิ่มขึ้น
  - > การมองเห็นไม่ชัดหรือบิดเบี้ยว หรือการสูญเสียการมองเห็นในทันทีทันใด
  - > การเห็นแสงชั่วขณะ
  - > การมองเห็นสิ่งที่คล้ายแมลงวัน จุดดำหรือวงกลมที่มีรัศมีเป็นสี
  - > การแห้งของพื้นผิวของดวงตาของท่าน
- หากท่านสังเกตเห็นผลข้างเคียงใด ๆ ที่ไม่ได้ระบุไว้ในเอกสารฉบับนี้ ขอให้แจ้งแพทย์หรือเภสัชกรของท่าน

## ข้าพเจ้าจะจำเป็นต้องรักษาด้วยยารานิบิซูแมบต่อเนื่องนานเท่าใด?

- ผู้ป่วยทุกคนนั้นแตกต่างกัน ซึ่งเป็นไปได้ว่าท่านจะจำเป็นต้องได้รับการฉีดยารานิบิซูแมบเพิ่มเติม แต่สิ่งนี้จะขึ้นกับว่าท่านตอบสนองต่อการรักษาอย่างไรและการมองเห็นของท่านเปลี่ยนแปลงไปอย่างไร
- ปรีกษาแพทย์ของท่านเกี่ยวกับผลการรักษาและความรู้สึกเกี่ยวกับการรักษาของท่าน
- การมาตามการนัดหมายของจักษุแพทย์เป็นสิ่งสำคัญ
  - > วิธีที่ดีที่สุดที่จะคงไว้ซึ่งรูปแบบการดำรงชีวิตที่อิสระและการมองเห็นของท่าน คือ การไปพบแพทย์อย่างสม่ำเสมอ
  - > โปรดแน่ใจว่าท่านได้หารือเกี่ยวกับทางเลือกการรักษากับแพทย์ของท่านแล้ว
- หากท่านพิจารณาที่จะหยุดการรักษาด้วยยารานิบิซูแมบ โปรดขอคำแนะนำจากแพทย์ของท่านก่อนเป็นอันดับแรก
- สำหรับคำถามเพิ่มเติมในเรื่องการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ โปรดสอบถามแพทย์ของท่าน
- ปฏิบัติตามข้อแนะนำทั้งหมดของแพทย์ของท่านอย่างรอบคอบ เนื่องจากคำแนะนำเหล่านี้อาจจะแตกต่างจากข้อมูลทั่วไปในแผ่นพับนี้

**แพทย์ของท่านจะตัดสินใจว่าแพทย์ต้องการพบท่านบ่อยเพียงใดเพื่อเฝ้าติดตามภาวะของท่านและจะกำหนดว่าท่านจำเป็นต้องมีการฉีดยาเพิ่มเติมหรือไม่**

**ขอให้ท่านไปตามการนัดหมายทุกครั้ง que แพทย์ของท่านกำหนดไว้**

**หากท่านไม่ได้ไปตามการนัดหมายสำหรับการรักษาด้วยยารานิบิซูแมบ ขอให้ติดต่อแพทย์ของท่านให้เร็วที่สุดเท่าที่เป็นไปได้**

## ข้าพเจ้าสามารถทำสิ่งใดเพื่อช่วยให้ความบกพร่องในการมองเห็นของข้าพเจ้าดีขึ้น?

- **เฝ้าติดตามการมองเห็นของตัวเองเป็นประจำ**
  - > บันทึกการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ในการมองเห็นของท่านที่บ้าน
  - > รีบแจ้งแพทย์หรือพยาบาลของท่านหากท่านสังเกตเห็นการเปลี่ยนแปลงใด ๆ
- **การจัดการด้านการเปลี่ยนแปลงในการมองเห็นของท่าน อาจเป็นเรื่องยาก การขอความช่วยเหลือนั้นเป็นเรื่องปกติ**
  - > พูดคุยกับครอบครัวและเพื่อนเกี่ยวกับการมองเห็นของท่านและบอกบุคคลเหล่านี้ทราบ หากท่านกำลังมีปัญหาในการอ่าน การไปไหนมาไหน การรับประทานอาหารหรือการทำงานบ้าน
  - > หากท่านไม่มีครอบครัวหรือเพื่อนที่สามารถช่วยได้ ขอให้ท่านสอบถามที่คลินิกแพทย์เกี่ยวกับบริการช่วยเหลือ
- **ปรับรูปแบบการดำรงชีวิตของท่าน**
  - > ท่านควรรับประทานอาหารที่สมดุลเนื่องจากอาหารประเภทนี้ดีต่อร่างกายและสุขภาพโดยรวมของท่าน ซึ่งจะส่งผลดีต่อดวงตาของท่านด้วย<sup>1</sup>
  - > พยายามรับประทานอาหารที่มีใบ ปลา ธัญพืชเต็มเมล็ดที่ไม่ผ่านการขัดสี และถั่ว (สารต้านอนุมูลอิสระ) ให้มากขึ้น<sup>1-3</sup>
  - > หากท่านสูบบุหรี่ ให้พยายามเลิกบุหรี่ เนื่องจากการสูบบุหรี่สามารถทำให้เกิดความเสียหายต่อหลอดเลือดและเป็นอันตรายต่อดวงตาของท่านได้<sup>2</sup>
- **แสงแดดยังสามารถทำให้เกิดความเสียหายต่อดวงตาของท่าน ดังนั้นขอให้สวมแว่นกันแดดเมื่อท่านออกไปข้างนอกที่มีแสงแดดจ้า<sup>4</sup>**

1. Seddon JM, et al. Arch Ophthalmol. 2003; 121(12): 1728-1737; 2. Seddon JM, et al. Arch Ophthalmol. 2006; 124(7): 995-1001; 3. Seddon JM, et al. JAMA. 1994; 272(18): 1413-1420; 4. Wong IY, et al. Int Ophthalmol. 2011; 31(1): 73-82.